

ПРОЗА ВРАЧЕЙ И О ВРАЧАХ КАК МАТЕРИАЛ ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО ИССЛЕДОВАНИЯ

Ю. Г. Фатеева

*Кандидат филологических наук
старший преподаватель
Волгоградский государственный
медицинский университет
г. Волгоград, Россия*

PROSE OF DOCTORS AND ABOUT DOCTORS AS A MATERIAL OF PHILOLOGICAL RESEARCH

J. G. Fateeva

*Candidate of Philological Sciences
senior lecturer
Volgograd State Medical University
Volgograd, Russia*

Abstract. The phenomenon of physicians' prose has been ascertained in contemporary literature. Practicing physicians often write about medicine. Fictions as the object of linguistic analysis are reviewed in this article. So medical prose can be attributed to the professional literature, as it depicts the world of medicine from within, draws attention to many professional problems. Medical prose is an attempt to overcome the stereotype of negative perception of the doctor's image. It often helps to make this humor, created through various ways and techniques. At the same time, medical prose has some peculiarities: for example, most of the works about the everyday life of a medical institution are short stories. Therefore, the author faces a difficult task: to transfer the maximum amount of information in a small volume. Linguistic ways to achieve this goal should be the subject of a study of linguistics.

Keywords: prose of physicians; linguistic analysis; cultural linguistic; flash fiction; literature genre; comic; occupational prose; penmanship; literary language; text; medical ethics.

Если случается, что сделанные наспех наброски собственных мыслей – врачебных наблюдений по прошествии времени гладко и объективно ложатся на чистый лист, рождается нечто особенное – врачебная проза.

Анна Сальникова

Современная литература, на наш взгляд, как нельзя лучше иллюстрирует все процессы, происходящие в обществе. Так, устав от постмодер-

нистских интеллектуальных игр, читатель ищет других впечатлений: «...требование искренности, мечта об искренности, порыв к искренности вновь вырвались на поверхность литературных дискуссий, ...как альтернатива постмодернистскому (по своему происхождению) взгляду на словесное искусство как на род «игры в бисер», когда чтение превращается в трудоемкую дешифровку тех или иных культурных кодов»

[7]. Попытка же найти, сохранить человечность и индивидуальность в эпоху глобализации отразилась в жанровом и стилистическом разнообразии художественных произведений, потому давно неактуальным стало деление литературы на элитарную и массовую.

Полагаем, в таком случае авторам труднее найти «свое место» в современной литературе, а читателю труднее отыскать «свое» направление. Положительной тенденцией развития современной литературы, как полагает В. И. Гусев, является тот факт, что «...профессиональная художественная проза ... встает в контекст мирового литературного процесса;... ситуация эта все усиливается...» [1, с. 30].

Однако, термин «профессиональная литература» можно понимать по-разному. Так, это могут быть произведения, написанные профессиональными писателями. Но современная ситуация такова, что в России не существует учебных заведений, где готовили бы писателей, соответственно, второе значение термина «профессиональная литература» – это литература одной профессии. В этом случае профессиональная литература отчасти становится синонимом термина «производственная литература» (производственная проза).

Безусловно, производственная проза существовала и раньше, однако ее сюжеты в основном были связаны с промышленностью. Современная тенденция укрепления положения профессиональной литературы, многообразие возможностей для

творчества подарило нам, мы полагаем, один из интереснейших видов словесного творчества: произведения о медицине, авторами которых являются практикующие врачи.

Вместе с тем, трудно назвать произведение отечественной, да и зарубежной литературы, в котором не проявлялась в той или иной мере тема здоровья и болезни, а значит, и медицинская тематика. Интерес к человеку, к его здоровью, как важной стороне его жизни, проявляли ученые и писатели на протяжении многих веков: «болезнь, ужасы физического увядания, страдание и смерть всегда являлись сюжетной линией какой-либо жизненной драмы, их описание ... привлекали внимание романистов, поэтов и драматургов многие столетия. Художники и писатели всех эпох описывали различные болезни, способы постановки диагноза и лечения, изображали обстановку больниц, медицинские инструменты, создавали представление о санитарно-гигиенических условиях, обсуждали этико-деонтологические проблемы медицины, запечатлели образ врача в разных эпохах и отношение к нему со стороны общества» [5, с. 94]. При этом многие из авторов, обративших свое внимание на проблему здоровья-нездоровья человека, сами являлись представителями медицинских профессий. Так, со школьной скамьи нам известны имена писателей-врачей В. Вересаева, А. П. Чехова, М. А. Булгакова М. Н. Амосов и др.

Однако долгое время жизнь медицины оставалась за пределами пристального внимания писателей, и

только в последнее время интерес к медицинской теме и вопросам здоровья возрос: на экраны начали выходить многочисленные научно-популярные передачи, сериалы о врачах и больницах занимают значительную часть эфира; средства массовой информации пестрят медицинскими заголовками. Однако, по мнению современных исследователей, большая часть печатной информации о медицине «имеет негативный оттенок, обвинительный. Критический характер, прямые обвинения в адрес медицинского персонала разного уровня, санитарно-гигиенического состояния лечебно-профилактических учреждений и т. д. представлены очень широко». Положительная или нейтральная информация встречается в средствах массовой информации значительно реже [6, с. 49].

Возвращаясь к профессиональной прозе, напомним, что в современной литературе наметилась тенденция к увеличению количества пишущих (практикующих или оставивших это поприще) врачей: Д. Цепов, М. Малявин, В. Найдин, Т. Соломатина, А. Буров, Л. Шляхов и т.д. Однако, несмотря на то, что литература о медицине и медицинских работниках занимает значительное место в литературном процессе, основательного лингвистического изучения данного феномена не осуществляют.

В этом случае все произведения, авторы которых имеют (или имели) непосредственное отношение к медицинской профессии, можно условно разделить на два вида: рас-

сказы, так сказать, с места происшествия и художественные произведения с полностью или частично вымышленным сюжетом. Отметим, что в последнюю группу входят произведения, созданные, как правило, в жанре романа, в котором присутствуют некоторые реалии медицинской профессии (главный герой – врач, все перипетии его личной или профессиональной жизни, так или иначе, разворачиваются на фоне будней лечебного учреждения). Соответственно, языковой материал таких произведений подвергался более критическому отбору и более тщательной обработке, язык такого произведения максимально нормирован, лишен разговорности. Подобными произведениями представлено творчество Л. Шляхова, И. Степановской, Н. Никольской, некоторые произведения Т. Соломатиной.

К первой группе относятся «истории» о реальных событиях, свидетелями которых являлись авторы или их коллеги. Ведущим жанром здесь является жанр короткого рассказа, который нередко определяется самими авторами как «записки» (А. Ульянов, М. Малявин), «дневники» (А. Крыласов), «байки» (Т. Соломатина, Д. Цепов). В них перед читателем предстает «изнанка» мира лечебных учреждений, мир странный, перевернутый, сродни антимиру средневековой древнерусской пародии. Однако, если в древнерусской литературе «в этом изнаночном, перевернутом мире человек изымается из всех стабильных форм его окружения, переносится в

подчеркнуто нереальную среду» [3, с. 12], тем самым создавая комический эффект, то современный врач в этой «нереальной среде» существует. Также, в средневековой литературе «небылицы»... «перевертывают», ...даже не те произведения и не те жанры, у которых берут их форму (челобитные, судные дела, росписи о приданом, путники и проч.), а самый мир, действительность и создают некую «небыль», чепуху, изнаночный мир», в котором ...нарочито подчеркиваются его нереальность, непредставимость, нелогичность» [3, с. 12]. Современные же произведения врачей рисуют мир, ненормальный для большинства, но вполне реальный для профессионалов-медиков.

Изучение врачебной прозы представляет несомненный интерес для изучения учеными-лингвистами. Однако, приступая к анализу художественного творчества медицинских работников, следует отметить, что до недавнего времени приоритетным считалось изучение стиля отдельного писателя. Подобные исследования долгое время были прерогативой «только лишь литературоведческой стилистики» [4, с. 663]. Позднее, когда к исследованию художественной литературы подключились лингвисты, стали использовать термины «язык художественной литературы», «поэтический язык» Таким образом, этот вид языка воспринимается как самостоятельная языковая система со своим описанием, специфическими задачами. При этом «эти проблемы и задачи требуют особого внимания, специальных методов исследования,

разработанной теории и т. д.» [4, с. 665].

К сожалению, стилистика и лингвистика часто «обходят» своим вниманием феномен языка художественной литературы вообще, отдавая предпочтение языку отдельных авторов. Однако медицинская художественная проза, на наш взгляд, дает материал для понимания языковой картины мира врача и предоставляет интересный материал для лингвистического и лингвокультурологического анализа. При этом объектом лингвистического анализа является текст.

Бесспорно, текст художественного произведения давно стал самостоятельным объектом не только литературоведческого, но и лингвистического исследования. В результате современная наука о языке выделяет структурный, коммуникативный и лингвокультурологический подходы к исследованию текста. Однако в науке о языке до сих пор существуют разногласия. Так, например, нет единого мнения о понимании текста: некоторые ученые полагают, что текст – это явление языка, другие – речи.

Наиболее близкой нам представляется понимание текста стилистикой. Так, с позиций данной науки текст: 1) это результат, а не процесс речи, обычно зафиксированный в письменной форме, 2) это интенциональное произведение автора, обращенное к адресату, 3) имеет разнообразную жанровую принадлежность, 4) существуют фундаментальные характеристики, свойственные всем текстам, – текстовые категории. В результате наличие

общих черт у всех текстов привело к возникновению лингвистики текста как особой области языкознания. Вместе с тем немаловажную роль в лингвистическом изучении художественного произведения играет его жанровая принадлежность, т. к. нередко жанр «диктует» стилистические приемы, «рекомендует» лексические единицы и синтаксические особенности будущего текста.

Вместе с тем, лингвистика текста (в отличие от стилистики) воспринимает текст как процесс, поэтому «возникает необходимость учета обстоятельств общения и характеристик коммуникантов, т. е. требуется переход к коммуникативной модели представления текста» [2, с. 53]. В таком случае при анализе текста «на первый план выходят вопросы, связанные с порождением и пониманием текста, с диалогической природой общения», а объектом исследования становятся не построенные в соответствии с канонами языка тексты, а текстовые стратегии во всем разнообразии их воплощений.

Перспективным с этой точки зрения, мы полагаем, являются произведения, написанные профессиональными врачами «по мотивам» их профессиональной деятельности: малый объем таких рассказов ставит перед автором трудную задачу, так как предполагает тщательный отбор речевых средств для достижения поставленной цели. Защищаясь от ежедневного стресса медицинской реальности, авторы врачебной прозы нередко создают комические произведения. Безусловно, меди-

цинская художественная проза имеет свои способы создания комического. Так, например, один из способов создания комического в текстах о медицине и медработниках – эффект обманутого ожидания, который создается нередко с помощью нарушения коммуникативных стратегий. Отметим, что шутка может возникнуть на любом этапе профессиональной коммуникации врача и пациента. К примеру, на этапе рекомендаций и / или лечения между врачом и пациентом коммуникативные помехи, способные привести к комичности, могут возникать как результат нарушения коммуникативного взаимодействия сторон диалога. Подобные ситуации встречаем в произведениях практически каждого писателя-врача. Показательными в этой точки зрения, на наш взгляд, являются диалоги между врачом-акушером и пациентками Т. Соломатиной. Нередко комические диалоги встречаются и в творчестве Д. Цепова.

Специфика медицинского юмора может быть изучена и на примерах произведений А. Бурова, А. Смирнова, А. Ульянова и многих других писателей-врачей. При этом каждый автор имеет свой, неповторимый стиль, свои излюбленные стилистические и лингвистические приемы создания комического.

Итак, литература о врачах и медицинских работниках может быть источником сведений о медицинской реальности, к которой возможно приобщиться через слово. Произведения врачей дают возможность стать если не участником медицин-

ской деятельности, то свидетелем. Одновременно с этим анализ языковой картины мира врача поможет читателю понять и, тем самым, оптимизировать сложный процесс взаимодействия с медицинскими работниками.

Библиографический список

1. Гусев В. И. Искусство прозы: статьи о главном. – СПб. : Изд-во ЛГУ, 1999. – 157 с.
2. Карасик В. И. Язык социального статуса. – М. : ИТДГК «Гнозис», 2002. – 333 с.
3. Лихачев Д. С., Панченко А. М., Поньрко Н. В. Смех в Древней Руси. – Л. : Наука, 1984. – 298 с.
4. Матенов Р. Б. Стиль художественной литературы в аспекте лингвистической и литературоведческой стилистики // Молодой ученый. – 2014. – № 19. – С. 663–665.
5. Медведева Л. М. Болезнь в культуре и культура болезни : монография. – Волгоград : Изд-во ВолгГМУ, 2014. – 252 с.
6. Овсянникова Т. В. Российские средства массовой информации о медицине и врачах // Гуманитарное образование и медицина : сб. науч. Трудов. – Т. 62, вып. 3. – Волгоград: Изд-во ВолГМУ, 2005. – С. 49.
7. Чупринин С. Русская литература сегодня. Жизнь по понятиям. – М. : Время, 2007. – 768 с. URL: http://www.e-read-ing.club/chapter.php/101082/125/Chuprinin_-

[_Russkaya_literatura_segodnya._Zhizn%27_po_ponyatijam.html](http://www.e-read-ing.club/chapter.php/101082/125/Chuprinin_-) (дата обращения: 27.05.2017).

Bibliograficheskiy spisok

1. Gusev V. I. Iskusstvo prozy: stat'i o glavnom. – SPb. : Izd-vo LGU, 1999. – 157 s.
2. Karasik V. I. Jazyk social'nogo statusa. – M. : ITDGK «Gnozis», 2002. – 333 s.
3. Lihachev D. S., Panchenko A. M., Pomyrko N. V. Smeh v Drevnej Rusi. – L. : Nauka, 1984. – 298 s.
4. Matenov R. B. Stil' hudozhestvennoj literatury v aspekte lingvisticheskoj i literaturovedcheskoj stilistiki // Molodoy uchenyj. – 2014. – № 19. – S. 663–665.
5. Medvedeva L. M. Bolezn' v kul'ture i kul'tura bolezni : monografija. – Volgograd : Izd-vo VolgGMU, 2014. – 252 s.
6. Ovsjannikova T. V. Rossijskie sredstva massovoj informacii o medicine i vrachah // Gumanitarnoe obrazovanie i medicina : sb. nauch. Trudov. – T. 62, vyp. 3. – Volgograd: Izd-vo VolGMU, 2005. – S. 49.
7. Chuprinin S. Russkaja literatura segodnja. Zhizn' po ponjatijam. – M. : Vremja, 2007. – 768 s. URL: http://www.e-read-ing.club/chapter.php/101082/125/Chuprinin_-
[_Russkaya_literatura_segodnya._Zhizn%27_po_ponyatijam.html](http://www.e-read-ing.club/chapter.php/101082/125/Chuprinin_-) (data obrashhenija: 27.05.2017).

© Фатеева Ю. Г., 2017.